

34.	Department of the Secretary of State of Canada	34.	Secrétariat d'État du Canada
35.	Social Sciences and Humanities Research Council	35.	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
36.	Office of the Co-ordinator, Status of Women	36.	Bureau de la coordonnatrice, Situation de la femme
37.	Public Service Commission	37.	Commission de la Fonction publique
38.	Department of the Solicitor General	38.	Solliciteur général
39.	Correctional Services of Canada	39.	Service correctionnel du Canada
40.	National Parole Board	40.	Commission nationale des libérations conditionnelles
41.	Department of Supply and Services (on its own account)	41.	Ministère des Approvisionnements et Services (pour son propre compte)
42.	Canadian General Standards Board	42.	Office des normes générales du Canada
43.	Department of Transport (For purposes of Article 1018, the national security considerations applicable to the Department of National Defence are equally applicable to the Canadian Coast Guard.)	43.	Ministère des Transports (aux fins de l'article 1018, les considérations liées à la sécurité nationale qui s'appliquent au ministère de la Défense nationale s'appliquent également à la Garde côtière canadienne.)
44.	Treasury Board	44.	Conseil du Trésor
45.	Department of Veterans Affairs	45.	Ministère des Anciens combattants
46.	Veterans Land Administration	46.	Office d'établissement agricole des anciens combattants
47.	Department of Western Economic Diversification	47.	Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
48.	Atlantic Canada Opportunities Agency	48.	Agence de promotion économique du Canada atlantique
49.	Auditor General of Canada	49.	Vérificateur général du Canada
50.	Federal Office of Regional Development (Quebec)	50.	Bureau fédéral de développement régional (Québec)
51.	Canadian Centre for Management Development	51.	Centre canadien de gestion
52.	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	52.	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
53.	Canadian Sentencing Commission	53.	Commission canadienne sur la détermination de la peine
54.	Civil Aviation Tribunal	54.	Tribunal de l'aviation civile
55.	Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario	55.	Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario)
56.	Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance	56.	Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique
57.	Commissioner for Federal Judicial Affairs	57.	Commissaire à la magistrature fédérale
58.	Competition Tribunal Registry	58.	Tribunal de la concurrence
59.	Copyright Board	59.	Commission du droit d'auteur
60.	Emergency Preparedness Canada	60.	Protection civile Canada
61.	Federal Court of Canada	61.	Cour fédérale du Canada
62.	Grain Transportation Agency	62.	Office du transport du grain
63.	Hazardous Materials Information Review Committee	63.	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
64.	Information and Privacy Commissioners	64.	Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée
65.	Investment Canada	65.	Investissement Canada
66.	Department of Multiculturalism and Citizenship	66.	Ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté
67.	The National Archives of Canada	67.	Archives nationales du Canada